



**Gedichte aus der Tang-Zeit,
übersetzt von Richard Wilhelm.
Zweisprachige Ausgabe
mit Analysen und Hintergrundinformationen**

Herausgegeben von Dorothea Wippermann

Bibliothek der Tang und Song 8

Erscheint am 04.05.2023

Softcover (15,0 x 23,0 cm), x + 122 Seiten

ISBN-13: 978-3-946114-96-3

€ 24,80

Mit dieser zweisprachigen Ausgabe wird das bisher unbekannte Manuskript „Gedichte aus der Tangzeit“ (1923) des für seine deutschen Übertragungen chinesischer philosophischer Klassiker bekannten Sinologen und Übersetzers Richard Wilhelm (1873–1930) erstmals der Öffentlichkeit zugänglich gemacht, nachdem es 100 Jahre in Privatbesitz aufbewahrt wurde. Beigefügt sind Analysen von Wilhelms Übersetzungsmethoden und der 47 originalen chinesischen Bildbeigaben zu den Gedichten im Manuskript sowie Informationen zur Entstehung des Werks. Zeitgleich erscheint die Anthologie auch als Faksimile-Ausgabe (*Gedichte aus der Tang-Zeit*), ebenfalls im OSTASIEN Verlag.

Mit 55 teils bisher unveröffentlichten Gedichtübersetzungen Richard Wilhelms enthält das Werk eine Auswahl aus dem Schaffen bedeutender chinesischer Lyriker und repräsentiert beispielhaft die frühe Blütezeit der chinesischen Literatur während der Tang-Dynastie (618–907). Es bildet eine wichtige Ergänzung zu Wilhelms Lyrik-Anthologie *Chinesisch-deutsche Jahres- und Tageszeiten* (1922).

Die Herausgeberin Dorothea Wippermann war von 2001 bis 2020 Professorin für Sprache und Kultur Chinas in der von Richard Wilhelm begründeten Sinologie der Goethe-Universität Frankfurt a.M. Sie hat sich in mehreren Publikationen mit Richard Wilhelm beschäftigt und u.a. die Biographie *Richard Wilhelm: Der Sinologe und seine Kulturmission in China und Frankfurt* (2020) veröffentlicht.

Bestellmodalitäten:

Unsere Bücher können Sie bei der Buchhandlung in Ihrer Nähe, über den Online-Buchhandel (www.amazon.de) oder direkt beim Verlag bestellen. Sie können uns Ihre Bestellung per Email, Fax oder Brief schicken.

Innerhalb Deutschlands versenden wir die Bücher portofrei. Bei Bestellungen außerhalb von Deutschland berechnen wir die uns in Rechnung gestellten Portogebühren.

Impressum:

OSTASIEN Verlag

Inh. Dr. Martin Hanke
Wohlbacher Straße 4
D-96269 Großheirath



Tel. 09569-188057, Fax 03222-1360347
Email: martinhanke@t-online.de
Web: www.ostasien-verlag.de